HOTĂRÂREA CURȚII (Camera a șaptea)

28 iulie 2011 *

În cauza C-215/10,

având ca obiect o cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată în temeiul articolului 267 TFUE de First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Regatul Unit), prin decizia din 20 aprilie 2010, primită de Curte la 4 mai 2010, în procedura

Pacific World Limited,

FDD International Limited

împotriva

The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs,

CURTEA (Camera a șaptea),

compusă din D. Šváby, președinte de cameră, domnii E. Juhász și G. Arestis (raportor), judecători,

* Limba de procedură: engleza.

avocat general: domnul Y. Bot,
grefier: doamna L. Hewlett, administrator principal,

având în vedere procedura scrisă și în urma ședinței din 7 aprilie 2011,

luând în considerare observațiile prezentate:

— pentru Pacific World Limited și FDD International Limited, de doamna V. Sloane, barrister;

— pentru guvernul Regatului Unit, de domnul L. Seeboruth, în calitate de agent, asistat de domnul M. Angiolini, barrister;

— pentru Comisia Europeană, de doamna L. Bouyon și de domnul R. Lyal, în calitate de agenți,

având în vedere decizia de judecare a cauzei fără concluzii, luată după ascultarea avocatului general,

pronunță prezenta

Hotărâre

1 Cererea de pronunțare a unei hotărâri preliminare privește, pe de o parte, validitatea Regulamentului (CE) nr. 1417/2007 al Comisiei din 28 noiembrie 2007 privind clasificarea anumitor mărfuri în Nomenclatura combinată (JO L 316, p. 4) și, pe de altă parte, interpretarea subpozițiilor tarifare 3926 90 97, 3304 30 00 și 8214 20 00 din Nomenclatura combinată care figurează în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful

vamal comun (JO L 256, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 4, p. 3), astfel cum a fost modificată prin Regulamentul (CE) nr. 1549/2006 al Comisiei din 17 octombrie 2006 (JO L 301, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 21, p. 3, denumită în continuare „NC").

2 Această cerere a fost formulată în cadrul unui litigiu între Pacific World Limited (denumită în continuare „Pacific World") și FDD International Limited (denumită în continuare „FDD"), pe de o parte, și Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs (denumiți în continuare „Commissioners"), pe de altă parte, cu privire la clasificarea tarifară a unor seturi de unghii false.

Cadrul juridic

Generalități

3 NC se întemeiază pe Sistemul armonizat de denumire și de codificare a mărfurilor (denumit în continuare „SA") creat de Consiliul de Cooperare Vamală, devenit Organizația Mondială a Vămilor, instituit prin Convenția internațională încheiată la Bruxelles la 14 iunie 1983, aprobată în numele Comunității prin Decizia 87/369/CEE a Consiliului din 7 aprilie 1987 privind încheierea Convenției internaționale privind Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor, precum și a protocolului de modificare a acesteia (JO L 198, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 3, p. 199, denumită în continuare „Convenția privind SA").

NC

4 Partea I din NC cuprinde un ansamblu de dispoziții preliminare. În cuprinsul acestei părți, în titlul I, consacrat regulilor generale, secțiunea A, intitulată „Reguli generale pentru interpretarea NC” (denumite în continuare „regulile generale ale NC”), prevede:

„Clasificarea mărfurilor în [NC] se efectuează în conformitate cu următoarele principii:

1. Enunțul titlurilor secțiunilor, capitolelor sau subcapitolelor se consideră ca având numai o valoare orientativă, clasificarea considerându-se legal determinată în cazul în care este în conformitate cu textul pozițiilor și notelor de secțiuni sau de capitole și, în cazul în care nu sunt contrare termenilor utilizați în respectivele poziții și note, în conformitate cu următoarele reguli.

2. (a) [...]

(b) Orice mențiune la un material de la o poziție determinată se referă la acest material fie în stare pură, fie amestecat sau asociat cu alte materiale. De asemenea, orice mențiune la produse dintr-un anumit material se referă la produsele alcătuite în întregime sau parțial din acest material. Clasificarea acestor produse amestecate sau a articolelor compozite se efectuează în conformitate cu principiile enunțate la regula 3.

3. Atunci când mărfurile ar putea fi clasificate la două sau mai multe poziții prin aplicarea regulii 2 (b) sau în orice alt caz, clasificarea se face după cum urmează:

(a) Poziția cea mai specifică trebuie să aibă prioritate față de pozițiile cu un conținut mai general. Cu toate acestea, în cazul în care două sau mai multe poziții se referă fiecare numai la o parte din materialele care compun un produs amestecat sau un articol compozit sau numai la o parte dintre articolele mărfurilor prezentate în seturi condiționate pentru vânzarea cu amănuntul, aceste poziții se consideră, în raport cu produsul sau articolul, la fel de specifice, chiar dacă una dintre poziții oferă o descriere mai precisă sau mai completă.

(b) Produsele amestecate, articolele compuse din materiale diferite sau constituite prin asamblarea unor articole diferite și mărfurile prezentate în seturi condiționate pentru vânzarea cu amănuntul, care nu pot fi clasificate prin aplicarea regulii 3 (a), se clasifică după materialul sau articolul care le conferă caracterul esențial, în cazul în care este posibilă efectuarea acestei determinări.

(c) În cazul în care nu pot fi aplicate regulile 3 (a) și 3 (b) pentru efectuarea clasificării, marfa se clasifică la poziția cu numărul cel mai mare dintre cele susceptibile a fi luate în considerare.

[...]

6. Clasificarea mărfurilor la subpozițiile unei aceleiași poziții se efectuează, în mod legal, cu respectarea termenilor acelor subpoziții și a notelor de subpoziții, precum și, *mutatis mutandis*, cu respectarea regulilor anterioare, înțelegând prin aceasta că nu pot fi comparate decât subpozițiile aflate pe același nivel. În sensul acestei reguli, se utilizează și notele de secțiuni și capitole corespunzătoare, cu excepția cazului în care există dispoziții contrare."

5 Partea II din NC cuprinde o clasificare a mărfurilor în secțiuni, capitole, poziții și subpoziții.

6 Secțiunea VI, intitulată „Produse ale industriei chimice sau ale industriei conexe", cuprinde capitolul 33, acesta însuși intitulat „Uleiuri esențiale și rezinoide; produse preparate de parfumerie sau de toaletă și preparate cosmetice". Capitolul 33 include poziția 3304, care are cuprinsul „Produse preparate de înfrumusețare sau de machiaj și preparate pentru întreținerea sau îngrijirea pielii (altele decât medicamentele), inclusiv preparate de protecție împotriva soarelui și preparate pentru bronzare; preparate pentru manichiură sau pedichiură". Subpoziția 3304 30 00, la rândul său, este intitulată „Preparate pentru manichiură sau pedichiură".

7 Secțiunea VI include de asemenea capitolul 35, denumit „Substanțe albuminoide; produse pe bază de amidon sau de fecule modificate; cleiuri; enzime". Capitolul 35 include printre altele subpoziția 3506 10 00, intitulată: „Produse de orice fel folosite ca adezivi sau cleiuri, condiționate pentru vânzarea cu amănuntul ca adezivi sau cleiuri, cu o greutate netă de maximum 1 kg".

8 Secțiunea VII se intitulează „Materiale plastice și articole din material plastic; cauciuc și articole din cauciuc". Această secțiune include capitolul 39, denumit „Materiale plastice și articole din material plastic". Ultima poziție a capitolului 39 este poziția 3926, intitulată „Alte articole din materiale plastice și articole din alte materiale de la pozițiile 3901-3914", care conține subpoziția 3926 90, intitulată „Altele", care, la rândul său, conține subpoziția 3926 90 97, aceasta însăși intitulată „Altele".

9 Secțiunea XV, intitulată „Metale comune și articole din metale comune", cuprinde capitolul 82 intitulat „Unelte și scule, articole de cuțitărie și tacâmuri, din metale comune; părți ale acestor articole, din metale comune". Capitolul 82 conține poziția 8214,

intitulată „Alte articole de cuțitărie (de exemplu mașini de tuns, satâre de măcelărie sau de bucătărie, cuțite de ghilotină, cuțite de tranșat sau de tocat, cuțite de tăiat hârtie); instrumente și seturi de instrumente pentru manichiură sau pedichiură (inclusiv pilele de unghii)". Această poziție, la rândul ei, conține subpoziția 8214 20 00, intitulată „Instrumente și seturi de instrumente pentru manichiură sau pedichiură (inclusiv pilele de unghii)".

Regulamentul nr. 1417/2007

10 Anexa la Regulamentul nr. 1417/2007 conține clasificarea a trei tipuri de mărfuri.

11 Primul tip de mărfuri vizat de acest regulament este un set pentru înfrumusețarea unghiilor destinat vânzării cu amănuntul, care constă în unghii false din plastic turnat în diverse mărimi, un mic tub de lipici, o pilă de unghii, un bețișor pentru manichiură și abțibilduri decorative pentru unghii. Această marfă se clasifică sub codul NC 3926 90 97, potrivit punctului 1, punctului 3 litera (b) și punctului 6 din regulile generale ale NC.

12 Astfel, în anexa la acest regulament se precizează că setul în cauză, care constă în diverse articole, se clasifică la subpoziția 3926 90 97, în conformitate cu articolul care conferă setului caracterul esențial, și anume materialul plastic al unghiilor false. Această anexă face trimitere la nota explicativă a SA aferentă poziției 33.04 a acestuia din urmă, punctul B, și prevede că un astfel de „set nu constă în produse de manichiură de la subpoziția 3304 30 00, deoarece include unghii false care se adaugă pe vârful degetului și nu include niciun preparat pentru manichiură destinat simplei îngrijiri și înfrumusețări a mâinii și a unghiilor naturale [...]".

13 A doua clasificare efectuată de acest regulament privește unghii false din plastic turnat, de aceeași mărime, prezentate în pachete de bucăți și concepute pentru a fi atașate pe unghiile naturale folosind o soluție adezivă acrilică. Potrivit acestei anexe, aceste unghii false se clasifică la fel ca alte articole din plastic la subpoziția 3926 90 97, în conformitate cu materialul din care sunt realizate și potrivit punctelor 1 și 6 din regulile generale ale NC. Se precizează de asemenea că unghiile false menționate nu reprezintă preparate pentru manichiură de la subpoziția 3304 30 00, pentru aceleași motive precum cele expuse în privința primului tip de mărfuri.

14 Al treilea tip de produse vizat de anexa menționată constă într-o soluție adezivă destinată lipirii pe unghiile naturale a unghiilor false din plastic turnat și ambalată în mici tuburi, cu o greutate netă care nu depășește 1 kg, prevăzute cu duze pentru facilitarea aplicării. Aceeași anexă menționează că acest produs se clasifică sub codul NC 3506 10 00, potrivit punctelor 1 și 6 din regulile generale ale NC, și precizează că produsul nu este considerat un preparat pentru manichiură sau pedichiură de la poziția 3304.

Notele explicative ale SA

15 Organizația Mondială a Vămilor aprobă, în condițiile stabilite la articolul 8 din Convenția privind SA, notele explicative și avizele de clasificare adoptate de Comitetul SA. Conform articolului 7 alineatul (1) din Convenția privind SA, sarcina acestui comitet constă, printre altele, în a propune modificări la convenția menționată și în a redacta note explicative, avize de clasificare, precum și alte avize pentru interpretarea SA.

16 Nota explicativă VIII referitoare la punctul 3 litera (b) din regulile generale pentru interpretarea SA prevede:

„Factorul care determină caracterul esențial variază în funcție de tipul mărfii. Acesta poate, de exemplu, să reiasă din natura materialului din care este constituită sau din articolele care o compun, din volumul acestora, din cantitatea, din greutatea, din valoarea acestora sau din importanța unuia dintre materialele care o constituie în vederea utilizării mărfurilor."

17 Nota explicativă a SA aferentă poziției 33.04 din acesta, punctul B, menționează următoarele:

„(B) Preparate pentru manichiură și pedichiură

Grupa cuprinde pudra și lacurile de unghii, solvenții pentru lacurile de unghii, preparatele destinate îndepărtării pielițelor și celelalte preparate pentru manichiură și pedichiură.

Poziția exclude:

a) Preparatele medicamentoase destinate tratării anumitor maladii de piele, de exemplu cremele pentru tratarea eczemei (pozițiile 30.03 sau 30.04).

b) Deodorantele pentru picioare și preparatele pentru tratarea unghiilor animalelor (poziția 33.07)."

18 Enunțul punctului 2 din nota explicativă a SA aferentă poziției 82.14 din acesta este următorul:

„Instrumentele și seturile de instrumente pentru manichiură sau pentru pedichiură (inclusiv pilele de unghii). Printre acestea pot fi menționate pilele de unghii (drepte sau pliabile), dălțițele concave de îndepărtat pielița, răzuitoarele de unghii, cuțitele de tăiat bătăturile, dălțițele pentru extras bătăturile, spatulele ascuțite pentru tăiat și îndepărtat pielița de pe unghii, cleștii pentru unghii și tăietoarele de unghii.

Seturile de instrumente pentru manichiură sau pedichiură sunt prezentate în cutii, tocuri, truse etc. și pot cuprinde foarfece sau alte obiecte, cum sunt lustruitoarele de unghii și pensetele de depilat care, luate fiecare în parte, ar urma regimul lor propriu."

Acțiunea principală și întrebările preliminare

19 Pacific World și FDD sunt stabilite în Regatul Unit și importă în Uniunea Europeană seturi (denumite de asemenea „kituri") de unghii false. Acestea conțin, în mod normal, un pachet de unghii false din plastic, de diverse mărimi, destinate a fi atașate pe unghiile naturale de la mâini sau de la picioare, o soluție adezivă special concepută pentru atașarea pe unghiile naturale a unghiilor false și alte accesorii, precum un bețișor pentru manichiură și un instrument de aplicare.

20 FDD și Pacific World au obținut, în cursul anului 2005 și, respectiv, 2006, o informație tarifară obligatorie, emisă de Commissioners, prin care unghiile false și produsele pentru unghii false erau clasificate la subpoziția 3304 30 00 din NC, în calitate de „preparate pentru manichiură sau pedichiură ".

21 Aceste informații tarifare erau întemeiate pe o decizie pronunțată în cursul anului 2005 de VAT and Duties Tribunal, devenit First-tier Tribunal (Tax Chamber), care a considerat că unghiile false și soluția adezivă pentru acestea din urmă se încadrau la subpoziția 3304 30 00 din NC, iar nu la subpoziția 3926 90 90 din NC în calitate de „alte articole din material plastic".

22 Cu toate acestea, la 4 decembrie 2007, a fost publicat în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* Regulamentul nr. 1417/2007, care clasifică unghiile false și seturile de unghii false la subpoziția 3926 90 97 din NC în calitate de „alte articole din material plastic" și clasifică soluția adezivă pentru unghiile false, atunci când este vândută în mod separat, la subpoziția 3506 10 00, în calitate de „produse de orice fel folosite ca adezivi sau cleiuri, condiționate pentru vânzarea cu amănuntul ca adezivi sau cleiuri, cu o greutate netă de maximum 1 kg".

23 Luând în considerare acest regulament, Commissioners au notificat Pacific World și FDD noi decizii potrivit cărora informațiile tarifare obligatorii menționate mai sus nu mai erau valabile.

24 Cele două societăți în cauză au atacat aceste noi decizii la VAT and Duties Tribunal, pentru motivul că clasificarea corectă a produselor în discuție în acțiunea principală ar fi cea care rezultă din informațiile tarifare obligatorii emise anterior de Commissioners și că, în consecință, Regulamentul nr. 1417/2007 nu ar fi valabil în ceea ce privește clasificarea unor astfel de mărfuri.

25 Având în vedere considerațiile precedente, First-tier Tribunal (Tax Chamber) a hotărât să suspende judecarea cauzei și să adreseze Curții următoarele întrebări preliminare:

„1) Regulamentul [nr. 1417/2007] este valid în măsura în care prin acesta unghiile false și, prin urmare, seturile de unghii false, descrise în anexa I la acest regulament, sunt clasificate sub codul 3926 90 97 din NC (fost 3926 90 90) ?

2) În cazul unui răspuns negativ la prima întrebare, [NC] trebuie interpretată în sensul că impune ca seturile de unghii false în discuție să fie clasificate, în calitate de [«preparate pentru manichiură sau pedichiură»], la subpoziția tarifară 3304 30 00 sau, în calitate de [«instrumente și seturi de instrumente pentru manichiură sau pedichiură (inclusiv pilele de unghii)»], la subpoziția tarifară 8214 20 00?"

Cu privire la întrebările preliminare

26 Prin intermediul întrebărilor formulate, care trebuie analizate împreună, instanța de trimitere ridică problema validității Regulamentului nr. 1417/2007 în măsura în care clasifică unghiile false din plastic turnat și, prin urmare, seturile de astfel de unghii false la subpoziția 3926 90 97 din NC, în calitate de alte articole din material plastic, precum și a eventualei clasificări a acestor seturi la subpozițiile 3304 30 00 sau 8214 20 00, care privesc preparatele pentru manichiură sau pedichiură și, respectiv, instrumentele și seturile de instrumente pentru manichiură sau pedichiură.

27 Din cererea de pronunțare a unei hotărâri preliminare reiese că acțiunea principală privește numai clasificarea seturilor de unghii false vândute cu amănuntul și importate de reclamantele din acțiunea principală.

28 Trebuie amintit că dintr-o jurisprudență constantă rezultă că, în interesul securității juridice și al facilității controalelor, criteriul decisiv pentru clasificarea tarifară a mărfurilor trebuie căutat, în general, în caracteristicile și proprietățile lor obiective, astfel cum au fost definite în formularea poziției din NC și în notele de secțiune sau de capitol (a se vedea în special Hotărârea din 18 iulie 2007, Olicom, C-142/06, Rep., p. I-6675, punctul 16, precum și Hotărârea din 11 decembrie 2008, Kip Europe și alții, C-362/07 și C-363/07, Rep., p. I-9489, punctul 26).

29 Trebuie amintit de asemenea că notele explicative ale SA reprezintă mijloace importante de asigurare a unei aplicări uniforme a Tarifului vamal comun şi oferă, prin ele însele, elemente valabile pentru interpretarea acestuia (a se vedea Hotărârea din 19 mai 1994, Siemens Nixdorf, C-11/93, Rec., p. I-1945, punctul 12, Hotărârea din 18 decembrie 1997, Techex, C-382/95, Rec., p. I-7363, punctul 12, Hotărârea din 27 aprilie 2006, Kawasaki Motors Europe, C-15/05, Rec., p. I-3657, punctul 36, şi Hotărârea din 29 aprilie 2010, Roeckl Sporthandschuhe, C-123/09, Rep., p. I-4065, punctul 29).

Cu privire la marfa caracteristică de seturi precum cele în discuţie în acţiunea principală

30 În speţă, trebuie să se constate că seturile de unghii false precum cele în discuţie în acţiunea principală, compuse din diverse articole, în special din capsule de unghii false de diferite mărimi, din lipici, un beţişor pentru manichiură şi un instrument de aplicare, nu sunt avute în vedere în mod explicit nici de enunţul poziţiilor din NC, nici de cel al notelor de secţiune sau de capitol ale acesteia din urmă.

31 Prin urmare, trebuie aplicate toate regulile generale din NC relevante pentru a efectua clasificarea seturilor respective.

32 În această privinţă, trebuie să se constate că astfel de seturi de unghii false din plastic turnat se încadrează la punctul 3 din aceste reguli, întrucât „ar putea fi clasificate la două sau mai multe poziţii". Astfel, acestea pot să corespundă atât enunţului poziţiei 3304, care priveşte „produse preparate de înfrumuseţare sau de machiaj şi preparate pentru întreţinerea sau îngrijirea pielii (altele decât medicamentele), inclusiv […] preparate pentru manichiură sau pedichiură", cât şi celui al poziţiei 3926, referitoare la „alte articole din material plastic [...]". Punctul 3 litera (b) din regulile generale ale NC se aplică în cazul în care clasificarea articolelor nu se poate efectua prin referire

la punctul 3 litera (a) din acestea. Aceasta este situația în speță, întrucât nicio poziție, generală sau particulară, din NC nu privește un set de unghii false precum cele în discuție în acțiunea principală.

33 Punctul 3 litera (b) din regulile generale ale NC prevede că mărfurile prezentate în seturi condiționate pentru vânzarea cu amănuntul, care nu pot fi clasificate prin aplicarea punctului 3 litera (a) din regulile generale menționate, se clasifică după articolul care le conferă caracterul esențial, în cazul în care este posibilă efectuarea acestei determinări (a se vedea Hotărârile Kip Europe și alții, punctul 49, și Roeckl Sporthandschuhe, punctul 33, citate anterior).

34 În această privință, nota explicativă VIII din SA aferentă punctului 3 litera (b) din regulile generale ale NC prevede că factorul care determină caracterul esențial al mărfurilor poate, în funcție de tipul mărfii, să reiasă, de exemplu, din natura materialului din care este constituită sau a articolelor care o compun, din volumul acestora, din cantitatea acestora, din greutatea acestora sau din valoarea acestora sau din importanța unuia dintre materialele care o constituie în vederea utilizării mărfurilor. Trebuie să se constate, astfel cum au făcut și persoanele interesate care au prezentat observații în fața Curții, că unghiile false sunt dominante în seturile precum cele în discuție în acțiunea principală în volum și în cantitate și că celelalte produse, și anume lipiciul pentru unghii, bețișorul de manichiură și instrumentul de aplicare, sunt produse accesorii care nu fac decât să contribuie la realizarea destinației mărfii. Așadar, unghiile false sunt cele care conferă seturilor respective caracterul esențial.

Cu privire la clasificarea unghiilor false din plastic turnat

35 În ceea ce privește clasificarea în NC a unghiilor false, precum cele în discuție în acțiunea principală, Regulamentul nr. 1417/2007 face trimitere la subpoziția 3926 90 97, corespunzătoare „altor articole din material plastic”. Reclamantele din

acțiunea principală critică această clasificare și susțin, în principal, că mărfurile în cauză ar trebuie clasificate la poziția 3304 în calitate de „preparate pentru manichiură sau pedichiură", în măsura în care, pe de o parte, având în vedere procedeul lor de fabricare, acestea reprezintă rezultatul unei reacții de polimerizare în cursul căreia sunt amestecate mai multe componente și, pe de altă parte, au drept singură funcție înfrumusețarea mâinilor și a picioarelor.

36 Astfel cum rezultă din jurisprudența amintită la punctul 28 din prezenta hotărâre, clasificarea trebuie să se efectueze potrivit caracteristicilor și proprietăților obiective ale produsului. În acest sens, o capsulă de unghie falsă este, în mod obiectiv, o piesă din material plastic, tăiată pentru a se adapta pe o unghie naturală și pentru a modifica forma acesteia. Prin urmare, clasificarea unor astfel de mărfuri la subpoziția 3926 90 97, în calitate de „alte articole din material plastic", pare a fi, în principiu, justificată.

37 Pe de altă parte, în Regulamentul nr. 1417/2007, Comisia, referindu-se la nota explicativă a SA aferentă poziției 33.04 din acesta punctul B, precizează că unghiile false nu reprezintă produse de manichiură de la subpoziția 3304 30 00 întrucât sunt destinate să fie adăugate pe vârful degetului și nu reprezintă nici un preparat pentru manichiură destinat simplei îngrijiri și înfrumusețări a mâinii și a unghiilor naturale. Guvernul Regatului Unit susține această poziție.

38 În primul rând, în ceea ce privește textul poziției 3304, acesta privește preparate pentru întreținerea sau îngrijirea pielii, inclusiv preparate pentru manichiură sau pedichiură. Punctul B din nota explicativă a SA aferentă poziției 33.04 din acesta menționează, drept exemple de „preparate pentru manichiură sau pedichiură", „pudra și lacurile de unghii, solvenții pentru lacurile de unghii, preparatele destinate îndepărtării pielițelor și celelalte preparate pentru manichiură și pedichiură".

39 Astfel, trebuie să se constate că „preparatele pentru manichiură sau pedichiură" menționate mai sus constau în substanțe, care se pot prezenta sub diferite forme, precum pudre, lichide, pomezi și care sunt utilizate pentru îngrijirile legate de manichiură sau de pedichiură, și anume pentru îngrijiri estetice destinate înfrumusețării mâinilor și a picioarelor și în special a unghiilor.

40 În al doilea rând, este necesar să se sublinieze că, deși este adevărat că Tariful vamal comun cuprinde, în anumite cazuri, referiri la procedee de fabricare sau la destinația mărfurilor, acesta recurge în general și de preferință, în interesul securității juridice și al facilitării controalelor, la criterii de clasificare întemeiate pe caracteristicile și proprietățile obiective ale produselor, care pot fi verificate la momentul vămuirii (a se vedea Hotărârea din 16 decembrie 1976, Industriemetall LUMA, 38/76, Rec., p. 2027, punctul 7, și Hotărârea din 25 mai 1989, Weber, 40/88, Rec., p. 1395, punctul 14).

41 Din aceasta rezultă că procedeele de fabricare a unui produs nu sunt determinante decât atunci când o poziție tarifară prevede acest lucru în mod explicit (a se vedea Hotărârea Weber, citată anterior, punctul 15).

42 În speță, în lipsa unei poziții tarifare și a unor note de secțiune sau de capitol aferente unghiilor false, precum cele în discuție în acțiunea principală, potrivit cărora procedeul de fabricare ar constitui un criteriu, un astfel de criteriu nu are incidență asupra clasificării acestora din urmă în NC.

43 În această privință, argumentul Pacific World și al FDD potrivit căruia o unghie falsă ar fi o „simplă soluție de înlocuire a ojei de unghii" nu poate fi primit. Astfel, o capsulă de unghie falsă, spre deosebire de o ojă de unghii, este un obiect solid din plastic, lipit pe unghia naturală și care permite modificarea formei acesteia, în special prin prelungirea unghiei naturale. În cele din urmă, aplicarea de unghii false nu constituie în niciun mod un tratament al unghiilor, al mâinilor sau al picioarelor.

44 Prin urmare, un astfel de produs nu corespunde unui preparat pentru manichiură sau pedichiură de la subpoziția 3304 30 00.

45 În ceea ce privește clasificarea la subpoziția 8214 20 00, preconizată de Pacific World și de FDD cu titlu subsidiar, trebuie să se sublinieze că o unghie falsă, articolul care conferă caracterul esențial seturilor în cauză, nu poate fi considerată drept un instrument în sensul poziției 8214.

46 Mai întâi, trebuie să se sublinieze că capitolul 82, care cuprinde această poziție, face parte din secțiunea XV, care este intitulată „Metale comune și articole din metale comune". Or, unghiile false sunt fabricate din material plastic.

47 Argumentul reclamantelor din acțiunea principală, potrivit căruia din versiunea engleză a NC ar rezulta că textul subpoziției 8214 20 00 nu privește în mod expres seturile de „instrumente" pentru manichiură sau pedichiură, nu poate fi reținut.

48 Potrivit unei jurisprudențe constante, pe de o parte, formularea utilizată în una dintre versiunile lingvistice ale unei dispoziții a dreptului Uniunii nu poate să fie singurul temei pentru interpretarea acestei dispoziții și nici nu se poate atribui respectivei formulări, în această privință, un caracter prioritar în raport cu celelalte versiuni lingvistice. Pe de altă parte, diferitele versiuni lingvistice ale unui text al dreptului Uniunii trebuie să fie interpretate în mod uniform și, prin urmare, în caz de divergențe între aceste versiuni, dispoziția în cauză trebuie să fie interpretată în raport cu economia generală și finalitatea reglementării din care face parte (a se vedea Hotărârea din 5 mai 2011, Kurt und Thomas Etling și alții, C-230/09 și C-231/09, Rep., p. I-3097, punctul 60 și jurisprudența citată).

49 În această privință, trebuie să se facă trimitere la punctul 2 din nota explicativă a SA referitoare la poziția 82.14 din acesta, care privește tocmai instrumente care pot fi prezentate în seturi pentru manichiură sau pedichiură, precum o pilă de unghii, un tăietor de unghii sau un răzuitor de unghii.

50 Ținând seama de aceste precizări, seturile de unghii false precum cele în discuție în acțiunea principală, care, astfel cum s-a menționat la punctul 30 din prezenta hotărâre, sunt compuse în special din capsule de unghii false de diferite mărimi și din lipici, nu pot fi considerate drept seturi de „instrumente" pentru manichiură sau pedichiură în sensul subpoziției 8214 20 00.

51 Trebuie să se concluzioneze că o unghie falsă nu poate fi clasificată nici la subpoziția 3304 30 00 în calitate de „preparate pentru manichiură sau pedichiură", nici la subpoziția 8214 20 00 în calitate de „instrumente și seturi de instrumente pentru manichiură sau pedichiură", ci se încadrează, având în vedere caracteristicile și proprietățile obiective, la subpoziția 3926 90 97 în calitate de „alte articole din material plastic". Prin urmare, în temeiul punctului 3 litera (b) din regulile generale ale NC, seturile de unghii false precum cele în discuție în acțiunea principală trebuie clasificate la subpoziția 3926 90 97.

52 Având în vedere considerațiile care precedă, trebuie să se răspundă la întrebările adresate că Regulamentul nr. 1417/2007 este valid în măsura în care clasifică unghiile false și, prin urmare, seturile de unghii false descrise în anexa la acesta la subpoziția 3926 90 97 din NC.

Cu privire la cheltuielile de judecată

53 Întrucât, în privința părților din acțiunea principală, procedura are caracterul unui incident survenit la instanța de trimitere, este de competența acesteia să se pronunțe cu privire la cheltuielile de judecată. Cheltuielile efectuate pentru a prezenta observații Curții, altele decât cele ale părților menționate, nu pot face obiectul unei rambursări.

Pentru aceste motive, Curtea (Camera a şaptea) declară:

Regulamentul (CE) nr. 1417/2007 al Comisiei din 28 noiembrie 2007 privind clasificarea anumitor mărfuri în Nomenclatura combinată este valid în măsura în care clasifică unghiile false şi, prin urmare, seturile de unghii false descrise în anexa la acesta la subpoziţia 3926 90 97 din Nomenclatura combinată care figurează în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară şi statistică şi Tariful vamal comun, astfel cum a fost modificată prin Regulamentul (CE) nr. 1549/2006 al Comisiei din 17 octombrie 2006.

Semnături